

Chi chi libererà dai greci e dai latini?



Paolo Monella

Liceo Classico
Ruggero Settimo

Caltanissetta
A. S. 2008/09

Chi chi libererà dai greci e dai latini?



"Accettate il mio consiglio, Mr. Undershaft, studiate il greco. I grecisti sono dei privilegiati. Pochi di loro sanno il greco, nessuno sa qualcosa di altro; ma la loro è una posizione inespugnabile. Conoscere le altre lingue è prerogativa dei camerieri e dei viaggiatori di commercio; ma il greco è per un uomo arrivato quel che è il marchio per l'argento.

G. B. Shaw, *Il maggiore Barbara*

Sistemi a confronto

- Austria
- Germania
- Francia
- Gran Bretagna
- USA

- <http://www.circe.be/content/view/47/279/lang,it/>
 - Sito legato al progetto EU Socrates-Comenius
- <http://www.education.gouv.fr/cid21647/les-etudiants.html>
 - Statistiche del ministero francese dell'istruzione



- Storie di libri
 - Fino agli anni '70 un libro di testo 'grammaticale'
 - Negli anni '70: libro di testo *Via nova*
 - Non solo regole
 - Più lettura di brani in latino
 - Oggi:
 - Anche civiltà

- Oggi:
 - L'inglese si inizia a 10 anni obbligatoriamente
 - Più una seconda lingua
 - O latino, o greco, o una seconda lingua straniera
 - Il latino si può iniziare già dalle medie
 - 3 ore settimanali





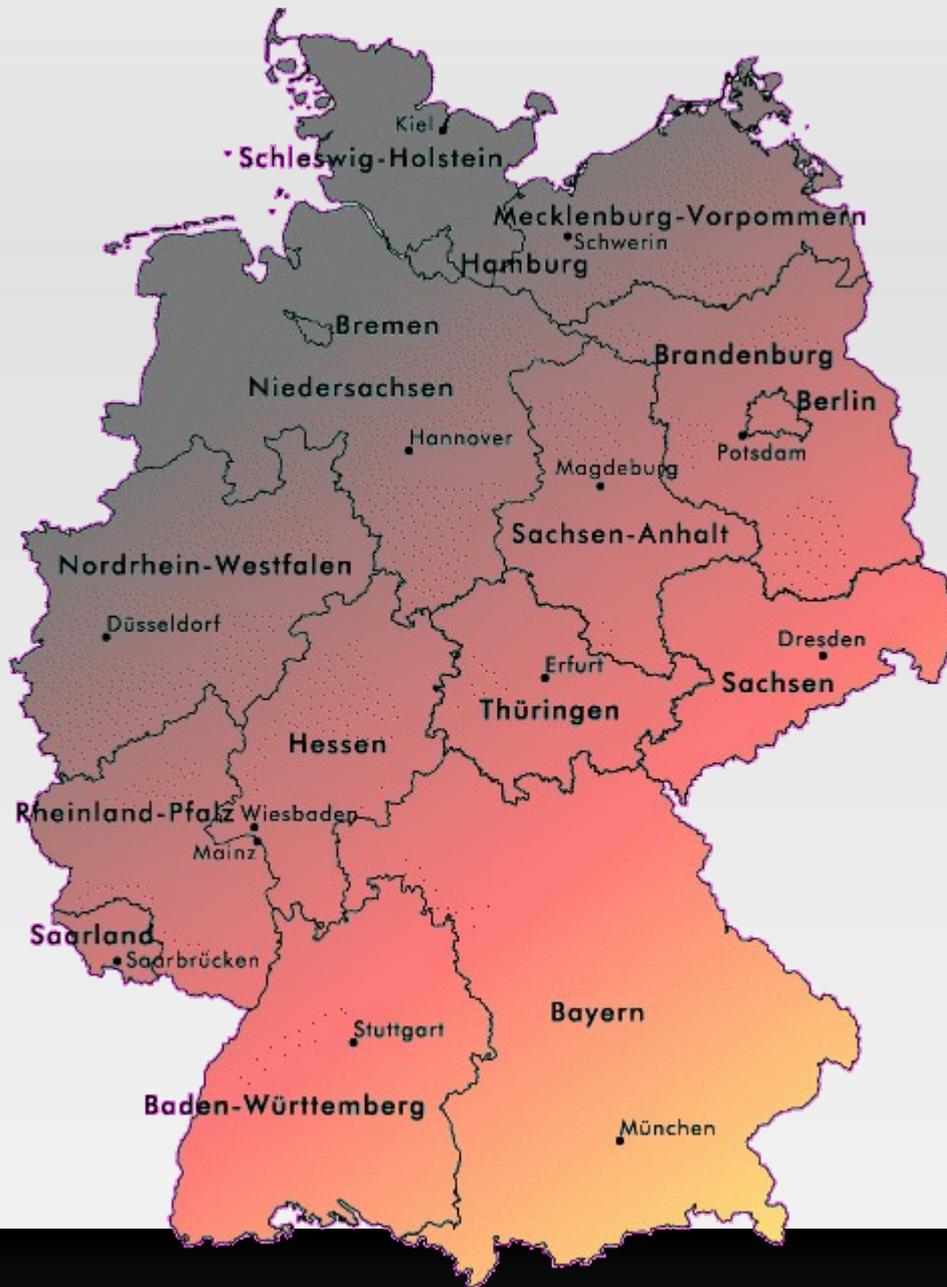
- Con la riforma (2003/04):
 - Latino di base obbligatorio a 10-11 anni
 - 2 ore
 - Alle superiori
 - Non più lista di autori
 - Ma temi da trattare (valore letterario, e civiltà)

- Quanti alunni alle scuole secondarie?
 - A. S. 1987/88
 - 75.000 alunni Latino
 - 2.383 alunni Greco
 - A. S. 2001/02
 - 53.040 alunni Latino
 - 994 alunni Greco





- Ma...
 - latino **obbligatorio** per l'ammissione in 40 corsi di laurea
 - tra cui medicina e giurisprudenza



- Struttura federale (*Länder*)
 - La scuola dipende dai *Länder*
- Anche qui latino e greco sono trattate come lingue 'straniere'



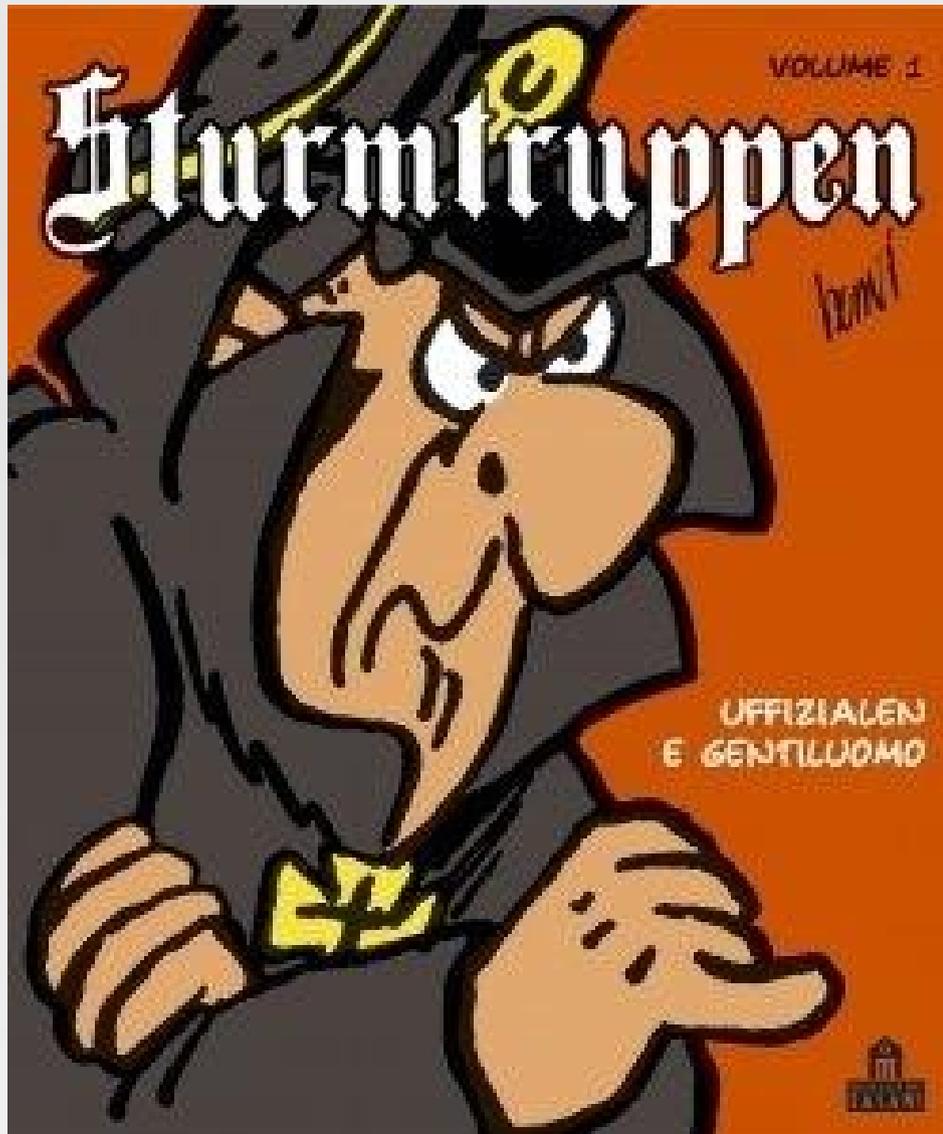
- Il latino si può iniziare dalla:
 - V elementare
 - II media
 - IV ginnasio
 - I liceo classico



- Il greco si può iniziare dalla:
 - III elementare
 - IV ginnasio

- Quanti studenti?
 - Latino: 660.000
 - Circa il 28 % dei ginnasiali
 - Greco: 13.300





- Ma...
 - Latinum
 - **Obbligatorio** per entrare in molte facoltà (soprattutto in Baviera)
 - Graecum
 - Altro esame di stato



- Il maggio di Parigi
 - **Fino al '68:** il latino si iniziava in I media
 - E il greco in II media
 - **Dal '68** si iniziano a studiare più tardi
 - e diventano facoltative
 - Ma la riforma attualmente in vigore è **del 1998**

Douce France



- La scuola pubblica in Francia
 - Collège (nostre medie più ginnasio)
 - Lycée (trienno liceale)

Douce France



- Latino e greco sono per lo più opzionali
 - Al triennio possono essere “opzionali” o “caratterizzanti”
 - Il latino si può iniziare a 12 anni
 - Il greco, a 14 anni
 - Circa 3 ore a settimana per ogni lingua

- Quanti studenti (2007)?
 - 12-14 anni
 - Latino: 440.775 (19,4%)
 - Greco: 18.646 (2,5%)
 - 15-17 anni
 - Latino: 69.412 (4,7%)
 - Greco: 17.221 (1,2%)



- Un dato curioso: tra gli obiettivi linguistici al Lycée c'è...
 - acquisire un lessico di
 - circa 2000-2200 parole per il latino
 - circa 1000-1200 parole per il greco
 - “Occorre tener presente che l’attenzione degli studenti non può essere mantenuta oltre tre righe di lettura per una frase da tradurre...”
(<http://www.circe.be/content/view/1/283/lang,it/>)



- Cambridge salverà il mondo?
 - Fino agli anni '60
 - Latino obbligatorio alle superiori per chiunque volesse iscriversi a Oxford o Cambridge
 - Dagli anni '60
 - Calo degli studenti
 - Anni '70: Cambridge Latin Course



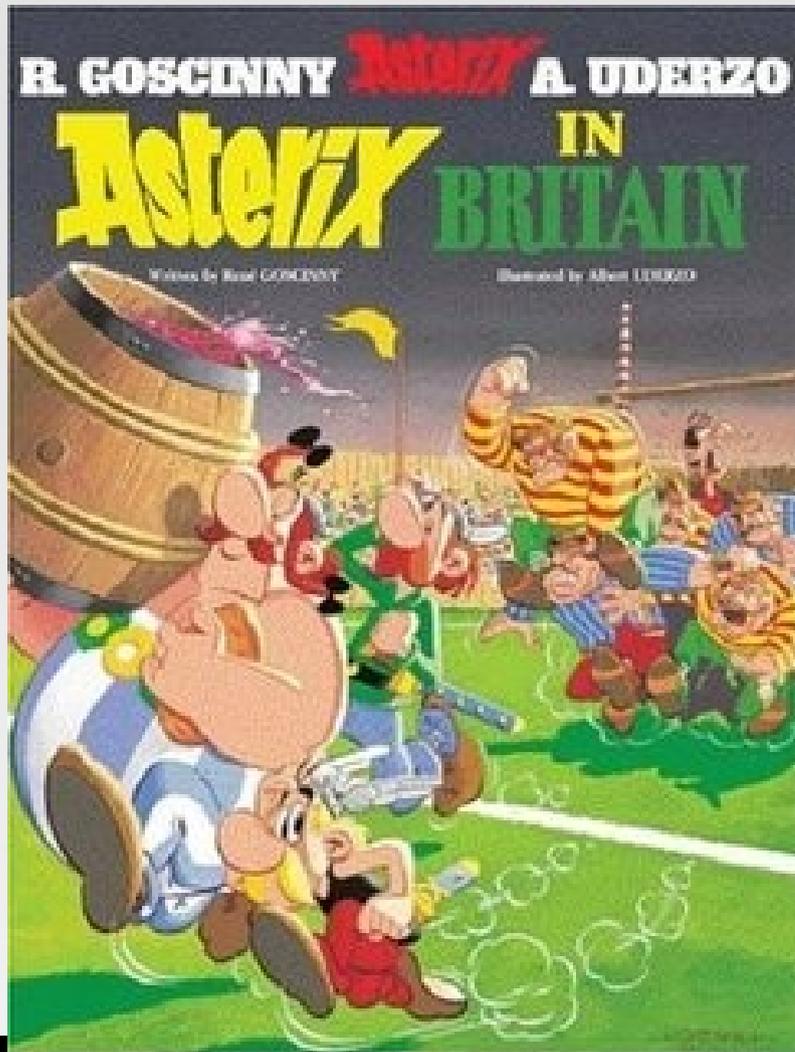
- Il Cambridge Latin Course

- Da: <http://www.circe.be/content/view/55/287/lang,it/>

- “Il nuovo approccio al Latino consentiva agli insegnanti di **ridurre** sino ad un certo grado l’insegnamento della **grammatica**, concentrandosi invece sulla **lettura di passi** in Latino privi di interruzione”.



- Il Cambridge Latin Course



- “Il Cambridge Latin Course seguiva **una famiglia** pompeiana attraverso gli eventi del 79 a.C., e le loro varie **avventure** nella Bretagna Romana e Alessandria d’Egitto, con un ritorno finale a Roma. L’**approccio narrativo** consentiva agli studenti di identificarsi con i personaggi interessati e si rivelò altamente motivante”.

- Il Cambridge Latin Course
 - “Alcuni insegnanti, comunque, individuarono dei **problemi** inerenti a tale metodo, mentre i grammatici tradizionali trovarono che esso dava **poca attenzione** all'apprendimento della **lingua**”.



- Il Cambridge Latin Course
 - “In particolare, sorse una controversia sull’**abbandono** della traduzione **dall’Inglese al Latino**, che molti docenti desideravano ancora perseguire, sebbene il CLC lo ritenesse ridondante”.



- Il Cambridge Latin Course
 - “*Cambridge Latin* fu alla fine integrato con altri **due nuovi corsi**, *Ecce Romani* e *Oxford Latin*: entrambi questi corsi condividono un **approccio simile**, in quanto prevedono nel processo una **maggiore enfasi** sull’apprendimento della **grammatica**”.



- *La lingua latina, oggi:*



- Scuole pubbliche

- Il latino è un lusso che non si possono permettere

- Scuole private

- Il latino è abbastanza comune
- Metà delle scuole usa il *Cambridge Latin Course*

- Quanti studenti portano *lingua* latina o greca all'esame di maturità?
 - Latino
 - 1000 studenti in Inghilterra
 - 250 in Scozia
 - Greco
 - 200 studenti in Inghilterra



- **Ma... c'è *Classical Civilization!***
 - Più diffusa
 - Omero in traduzione
 - Tragedia Greca
 - Letteratura Augustea
 - Etc.
 - Per fare un confronto:
 - Latino: 250 studenti alla maturità
 - Class. Civ.: 500 studenti la seguono



Yes, we can!

